

# El Portafolio Electrónico como Estrategia de Evaluación Formativa del Idioma Inglés en Educación Secundaria

**Mildred Cruz-Díaz<sup>1</sup>, Cecilia Guillermo<sup>1,1</sup>**

<sup>1</sup>Universidad Autónoma de Yucatán, Facultad de Educación, 41 s/n x 14 ex terrenos “El Fénix”, CP 97150, Col Industrial, Mérida, México  
[boniqui7@yahoo.com.mx](mailto:boniqui7@yahoo.com.mx), [gguille@uady.mx](mailto:gguille@uady.mx)

**Resumen.** Los educadores están atendiendo a nuevas e innovadoras prácticas en el salón de clases. De todos los enfoques no tradicionales de instrucción y evaluación, surge el portafolio electrónico como estrategia de evaluación formativa para promover la responsabilidad del estudiante y la motivación para hacer las tareas. En este estudio se describe una experiencia de uso del Portafolio Electrónico para integrar y evaluar habilidades de lectura y escritura a jóvenes estudiantes en el salón de clases de Inglés de acuerdo al programa de estudios de Lengua Extranjera en educación Secundaria de México.

**Palabras clave:** Portafolio Electrónico, e-Portfolio, Evaluación Formativa, Inglés como Lengua Extranjera, EFL.

## 1. Introducción

El uso de la evaluación por portafolio es un tema muy citado en la bibliografía. Sin embargo, el uso de portafolio como estrategia de seguimiento, evaluación y reflexión en educación básica y lengua extranjera son pocos los trabajos que se encuentran publicados en México[1]. El siguiente trabajo presenta una experiencia de innovación en el aula, usando un sistema de portafolio electrónico (e-Portfolio) para motivar a estudiantes del tercer grado de Secundaria a elaborar, almacenar sus tareas en formato digital, evaluación, auto evaluación con rúbricas y tutorías del profesor. La auto evaluación se acompaña de la reflexión del estudiante al seleccionar sus tareas, con el propósito de que tome conciencia de su aprendizaje y no se quede con la idea de que el ejercicio fue una simple digitalización de materiales.

---

<sup>1</sup> Asesora de proyecto de tesis de maestría

## 2. Evaluación Formativa y e-Portfolio

Se habla de evaluación formativa, cuando se desea averiguar si los objetivos de la enseñanza están siendo alcanzados o no, y lo que es preciso hacer para mejorar el desempeño de los educandos [2]. Danielson y Abrutyn sugieren para la evaluación formativa el uso del portafolio [3] y Barret propone la utilización de un e-Portfolio [4].

Existen múltiples definiciones de e-Portfolio, sin embargo para fines de este trabajo lo definimos como un proceso que: está dirigido por productos y procesos de enseñanza - aprendizaje, usa tecnología, fomenta el aprendizaje auto dirigido, la documentación, la reflexión y la planeación para el aprendizaje. Véase Fig.1:

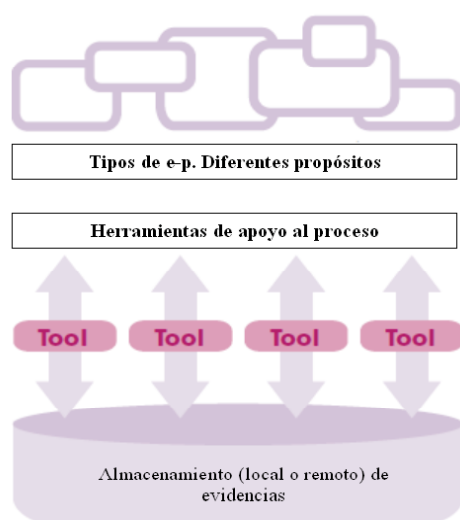


Fig.1: Modelo Conceptual de un e-Portafolio basado en Becta

## 3. Metodología

Estudio de tipo cuantitativo y diseño de desarrollo [6]. El estudio se realizó en un colegio particular de la ciudad de Mérida, México. El grupo fue de catorce estudiantes del tercer grado de Secundaria: seis mujeres y ocho hombres, con un rango de edades entre los 13 y 15 años. Los objetivos del estudio fueron:

1. Evaluar el aprovechamiento del estudiante de tercer grado de secundaria en las habilidades de lectura y escritura en la asignatura de Inglés usando un portafolio electrónico.
2. Evaluar las tareas usando rúbricas.
3. Usar el e-Portfolio como estrategia de evaluación formativa dirigida a la reflexión del aprendizaje .

### **3.1. Propuesta de un e-Portfolio para la clase de Inglés**

La propuesta se basa en el uso del portafolio tradicional modificado de CEUTA [8] y adaptado para un e-Portfolio de acuerdo al siguiente proceso:

1. Escoge un grupo de tareas, tanto orales como escritas, relacionadas con los objetivos de aprendizaje.
2. Define los criterios de evaluación tan claramente como sea posible.
3. Diseña un formato de auto evaluación. (elaboración de rúbricas)
4. Los estudiantes realizan la tarea y evalúan el resultado.
5. Los estudiantes archivan el resultado de la tarea.
6. Al final de un período (un bimestre), los estudiantes escogen sus mejores “actuaciones”.
7. Cada estudiante escribe una reflexión, incluyendo las razones para considerar su mejor trabajo.
8. El profesor evalúa los trabajos con los mismos criterios de evaluación.
9. Alumno y profesor comentan los resultados de su portafolio en línea.

Se eligió un sistema de portafolio electrónico llamado *e-PI* (e-Portfolio Idiomático). El *e-PI* es una plataforma abierta, en línea, desarrollado por el *Observatorio Atrium Linguarum* [7] del ICE de la Universidad de Santiago de Compostela. El e-PI consta de tres herramientas de apoyo: *Mi Desván*, *Mi Diagnóstico* y *Mi Perfil*.

Con esta plataforma el alumno puede añadir, cambiar, enviar y buscar archivos en su carpeta electrónica y compartirlos con otros compañeros. El profesor puede seguir la actividad del estudiante, hacer retroalimentación de tareas, leer las reflexiones del alumno, añadir las tareas siguientes, incluso generar una estadística del progreso del estudiante. Una característica pedagógica del *e-PI*, es que está basado en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (*MCERL*) igual que los programas de estudio en México (Fig.1).

### **3.2. Etapas**

El estudio se desarrolló en tres etapas: en la primera se seleccionó y diseñó cada una de las tareas con recursos en línea, multimedia y textos en papel. En la segunda se implementó y se capacitó al alumno en el uso del sistema *e-PI* y en la tercera se recabaron las opiniones de los estudiantes con un cuestionario de satisfacción.

A cada uno de los estudiantes se les preguntó su opinión luego de realizar por equipos cuatro tareas correspondientes a dos unidades del programa de estudios de tercer grado [9]. Las tareas fueron previamente diseñadas para evaluar la habilidad de lectura y escritura en Inglés,

así como también a cada una se anexó una matriz de evaluación (rúbricas) para que el alumno pudiera auto evaluar sus trabajos y una reflexión final (Tabla 1).

Unidad	Tema	Competencia	Tarea	e-portfolio
Unidad IV	Describir planes futuros	Escribir una composición sobre un problema y su solución	Tarea1	Composición Reflexión
	Interpretar a un periodista	Realizar una tira cómica	Tarea 2	Tira Cómica Reflexión
Unidad V	Predicciones	Escribir predicciones sobre tus compañeros	Tarea 3	Reportaje Reflexión
	Describir un episodio de un relato.	Escribir el final de la historia	Tarea 4	Un final de relato Reflexión

**Tabla 1.** Tareas y competencias en el portafolio electrónico de Inglés III.

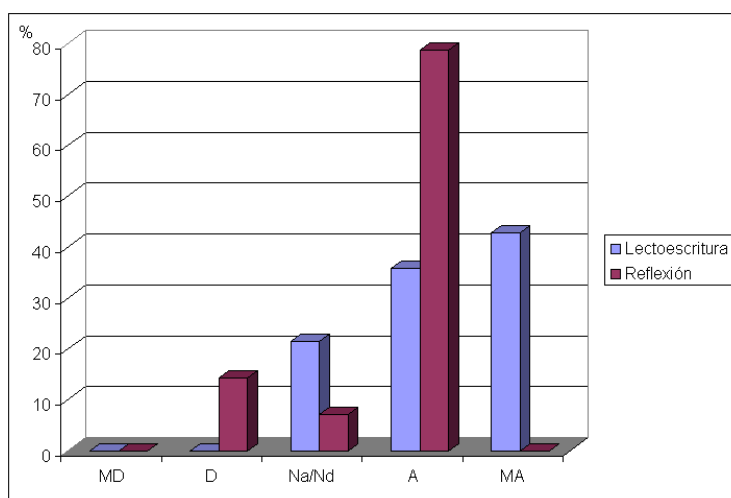
El profesor registró el avance del bimestre para obtener una nota final con las tareas del e-PI, las tareas del libro de texto más las observaciones de participación, asistencia (evaluación sumativa) y exámenes parciales (evaluación formativa).

La nota final (NF) del profesor se obtuvo con la suma de porcentajes asignados a cada tipo de evaluación de acuerdo a la siguiente formula (del 50% de la evaluación sumativa un 20% corresponde a las tareas almacenados en el e-PI).

$$NF = 50\% \text{ EvalSumativa} + 50\% \text{ EvalFormativa} \quad (1)$$

#### 4. Resultados

En la auto evaluación de habilidades de lectura y escritura en Inglés al usar la Plataforma e-PI, los estudiantes dijeron que si mejoraron: 43% Muy de acuerdo y 36% de Acuerdo (Fig. 2).



**Fig. 1.** Opinión de los estudiantes. Simbología: MD, Muy en desacuerdo; D, Desacuerdo; Na/Nd, Ni de acuerdo/Ni en desacuerdo; A, de Acuerdo; MA, Muy de acuerdo.

También se reportó dificultad para redactar un juicio o reflexión en situaciones o problemas reales, por ejemplo para realizar la tarea-1, se pedía una idea original para “Un mundo mejor” y luego redactar su reflexión final en Inglés. La tarea la entregaron, pero después de dos o más intentos y tutorías por parte del profesor. El 79% dijo estar de acuerdo en incluir sus reflexiones en el e-PI, un 14% en Desacuerdo y un 7% Ni de acuerdo/Ni en desacuerdo.

En la Figura 3 se muestran los pasos para evaluar la tarea-1 en el e-PI: Primero se hace llegar un formulario en línea al alumno; Segundo, la respuesta llega al profesor por e-mail; y, finalmente, el profesor evalúa el trabajo de acuerdo a criterios establecidos en rúbricas con una escala de Likert y con explicaciones claras para el alumno.

**1**

**2**

Question	Answer
IP	189.202.49.202
Date Time	2009-03-25 18:27:19
Name	ANGEL MISAEL MONT TAPIA
email	misaaloso_95@msn.com
Team	2
Idea	THE CONTAMINATION OF THE OCEANS
Category	Environment
Describe	The contamination of the oceans is very bad because many marine species live here as fish and plants to those affected cease to exist because many marine species such as whales are endangered.
Problem	The problem is that many marine species such as whales, fish and so on. This is because many people do not put the trash in her place and when they go to the beach for example, leave their garbage and the sea, contaminating everything it takes, this does not have little time, and follows many years that has said this but now Beach litter is very bad and serious that the endangered species that also banned kill, to die for ourselves.
Benefit	The benefit would be that the beaches and seas around the world are without clean and more marine species are dying or in danger of extinction.

Criteria	(1) 😞	(2) 😐	(3) 😊	(4) 😄
Número de palabras que se usaron	1-30	30-60	60-90	90-120
Gramática	No utilizo las estructuras gramaticales	Utilizo solo una de las dos estructuras gramaticales	Utilizo las dos estructuras gramaticales pero no conectores	Utilizo todas las estructuras gramaticales y conectores
Trabajo en equipo	No se pusieron de acuerdo los integrantes y cada quien entregó su trabajo	Un miembro del equipo hizo el trabajo	Al menos dos integrantes ayudaron	Todos los miembros del equipo trabajaron de acuerdo al rol
Bibliografía	Bibliografía usada contiene poca información	Bibliografía usada contiene regular información relevante	Bibliografía usada contiene bastante información relevante	Bibliografía usada es completamente relevante

**3**

Fig. 2. Proceso para la tarea número 1, la evaluación y su resultado

Finalmente todos los estudiantes coincidieron en que les gustaría volver a usar el Portafolio Electrónico de Idiomas en un futuro, resultado similar con un estudio realizado en una escuela secundaria de Taiwán con jóvenes estudiantes [10].

## 5. Conclusiones

Fue interesante encontrar, primero, que la mayoría de los estudiantes que participaron en este estudio aprobaron el uso del Portafolio Electrónico de Idiomas (e-PI) en la realización de sus tareas. Ellos consideraron que el uso del e-PI es una buena herramienta para su aprendizaje dentro del aula.

Segundo, el profesor también percibió beneficios del uso del e-PI en los estudiantes en términos de desarrollo de las tareas de Inglés en los tiempos de entrega y en el incremento de la motivación del estudiante al hacer las tareas con su computadora y subirlas al sistema e-PI.

Tercero, se reportan barreras iniciales para la implementación, principalmente de comparaciones con el portafolio tradicional (entrega física de documentos e incluirlos en una carpeta de tareas).

Cuarto, el Portafolio Electrónico de Idiomas se sugiere como un proceso basado en la reflexión de tareas que promueva la responsabilidad y motivación a mejorar el aprovechamiento del estudiante en el idioma Inglés en el nivel básico.

Finalmente, se recomienda en un futuro, realizar experiencias de este tipo con un mayor número de estudiantes y durante un período mayor.

## Referencias

1. Seda, I.: Evaluación por Portafolios un Enfoque para la Enseñanza. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, vol. 001, México (2002).
2. Klenowski, V.: *Desarrollo de Portafolios para el Aprendizaje y Evaluación*. Ediciones Narcea, España (2005)
3. Abrutyn, L., Danielson C.: Una Introducción al Uso de Portafolios en el Aula, pp. 10--13. Fondo de Cultura económica, México (2002).
4. Barret, H.C.: Create your Own Electronic Portfolio: Using 2off-the-Shelf Software to Showcase your Own or Student Work. *Learning and Leading with Technology*, vol. 27, pp. 14-21 (2000).
5. Becta Group, <http://www.becta.org.uk/>
6. Moreno, M.: *Introducción a la Metodología de la Investigación Educativa*. Editorial Progreso, México (1986).
7. Vez J.M.: *Diseño de un e-Portfolio Idiomático (E-PI): Aprendizaje y Evaluación de las Competencias Idiomáticas de Profesores, Alumnos y PAS de las Universidades Españolas*, Observatorium Atrium Linguarum, Universidad Santiago de Compostela, España (2005).
8. Centro de Profesores y Recursos CEUTA, <http://www.cprceuta.es/CPPSXXI/Modulo%204/Especificas.html>
9. Secretaria de Educación Pública, SEP. Programa de Estudios Inglés Lengua Extranjera, 3er Grado de Secundaria, México (2006).
10. Yuh-Mei Chen: EFL Instruction and Assessment with Portfolios: A Case Study in Taiwan. *Asian EFL Journal*, vol. 8, Taiwan (2006).